



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 59.101/1
van 13 april 2016

avis 59.101/1
du 13 avril 2016

over

sur

een ontwerp van ordonnantie
‘houdende omzetting van de
Richtlijn 2013/37/EU van het
Europees Parlement en de
Raad van 26 juni 2013 tot
wijziging van Richtlijn
2003/98/EG van het Europees
Parlement en de Raad van
17 november 2003 inzake het
hergebruik van
overheidsinformatie’

un projet d’ordonnance
‘portant transposition de la
Directive 2013/37/UE du
Parlement européen et du
Conseil du 26 juin 2013
modifiant la Directive
2003/98/CE du Parlement
européen et du Conseil du
17 novembre 2003 concernant
la réutilisation des
informations du secteur public’

Op 11 maart 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende omzetting van de Richtlijn 2013/37/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging van Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 29 maart 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Brecht STEEN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 april 2016.

*

Le 11 mars 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'portant transposition de la Directive 2013/37/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 modifiant la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 29 mars 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Brecht STEEN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 avril 2016.

*

STREKKING

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt tot omzetting van richtlijn 2013/37/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 ‘tot wijziging van Richtlijn 2003/98/EG inzake het hergebruik van overheidsinformatie’ (hierna: wijzigende richtlijn of richtlijn 2013/37/EU). Het doel van die richtlijn is het wegwerken van een aantal nog bestaande marktbelemmeringen inzake de exploitatie van overheidsinformatie. Ze dient vóór 18 juli 2015 te zijn omgezet in het nationale recht.¹

Anders dan de basisrichtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 ‘inzake het hergebruik van overheidsinformatie’ (hierna: de richtlijn), die geen verplichtingen bevatte betreffende de toegang tot documenten of om het hergebruik ervan toe te staan, houdt de wijzigende richtlijn een verplichting voor de lidstaten in om alle documenten waarop de richtlijn van toepassing is, beschikbaar te stellen voor hergebruik, behalve indien het documenten betreft waarvoor intellectuele-eigendomsrechten berusten bij bibliotheken, musea of archieven.²

Bij de wijzigende richtlijn wordt verduidelijkt op welke wijze de richtlijn van toepassing is op documenten waarvan de verstrekking valt onder de openbare taken van de betrokken openbare lichamen,³ als bepaald bij wet of ander bindend voorschrift van de lidstaten – of, indien een voorschrift ter zake ontbreekt, overeenkomstig de gangbare bestuurspraktijk – en wordt het toepassingsgebied ervan uitgebreid tot bibliotheken (met inbegrip van universiteitsbibliotheken)⁴, musea en archieven. Ze voorziet in een minimumharmonisatie van de nationale voorschriften en praktijken inzake het hergebruik van het openbaar cultureel materiaal dat beschikbaar is in die soorten culturele instellingen.

Voorts wordt bij de gewijzigde richtlijn een vergoedingsbeleid voor het hergebruik vooropgesteld met, enkele uitzonderingsgevallen niet te na gesproken, de marginale kosten als uitgangspunt.

Ook op een aantal andere punten is de richtlijn gewijzigd.

2. Om de omzetting van richtlijn 2013/37/EU te realiseren opteren de stellers van het ontwerp voor een autonome tekst die in de plaats komt van de ordonnantie van 6 maart 2008 ‘houdende omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie’, die wordt opgeheven

¹ Artikel 2, lid 1, eerste alinea, van de wijzigende richtlijn.

² Zie artikel 3, lid 2, van de richtlijn. Voor die documenten geldt dat de lidstaten erop toezien dat, *indien hergebruik is toegestaan*, ze kunnen worden hergebruikt voor commerciële of niet-commerciële doeleinden, overeenkomstig de voorwaarden van de hoofdstukken III (“Voorwaarden voor hergebruik”) en IV (“Discriminatieverbod en eerlijke handel”) van de richtlijn.

³ Artikel 2, 1°, van de richtlijn omschrijft “openbaar lichaam” als “de staat, zijn territoriale lichamen, publiekrechtelijke instellingen, en verenigingen gevormd door een of meer van deze lichamen of een of meer van deze publiekrechtelijke instellingen”.

⁴ Alhoewel de richtlijn niet van toepassing is op documenten in het bezit van onderwijs- en onderzoeksinstellingen, met inbegrip van organisaties die zijn opgericht voor de overdracht van onderzoeksresultaten, scholen en universiteiten (artikel 1, lid 2, e, van de richtlijn).

(artikel 21). Het ontwerp volgt evenwel grotendeels het stramien van de ordonnantie van 6 maart 2008. De belangrijkste inhoudelijke wijzigingen ten aanzien van de ordonnantie van 6 maart 2008 zijn de volgende:

- nieuwe definities worden toegevoegd (artikel 3, 2°, 4°, 5° en 8° tot 14°, van het ontwerp);
- de bepaling waarin de (gedeelten van) documenten worden omschreven waarop de ordonnantie niet van toepassing is, wordt herschreven, zodat onder meer documenten van bibliotheken, musea en archieven niet langer zijn uitgesloten van het toepassingsgebied (artikel 2, tweede lid, 2°-6°, van het ontwerp);
- het principe wordt bevestigd dat documenten kunnen worden hergebruikt (artikel 4, eerste lid, van het ontwerp); uitzondering hierop vormen de bibliotheken, de musea en de archieven die autonoom mogen beslissen over het toestaan van het hergebruik van de documenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij deze overheden berusten (artikel 4, derde lid, van het ontwerp);
- de documenten voor hergebruik worden in beginsel elektronisch ter beschikking gesteld van het publiek (artikel 6, eerste lid, van het ontwerp);
- de beroepsmogelijkheden tegen een beslissing worden in elke beslissing vermeld (artikel 6, vijfde lid);
- er wordt bepaald dat in geval van hergebruik de bestuursdocumenten beschikbaar worden gesteld in bestaande vormen of talen en, voor zover mogelijk en passend, in een open en machinaal leesbaar formaat, samen met de metagegevens (artikel 13 van het ontwerp);
- er wordt bepaald dat het bedrag en berekeningsgrondslag van de standaardvergoedingen en van de berekeningsfactoren van de specifieke vergoeding voorafgaandelijk worden bekendgemaakt (artikel 14 van het ontwerp);
- het verbod op exclusiviteitsregelingen wordt versoepeld voor “culturele hulpbronnen” (artikel 17 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

3. De overeenstemming tussen de Nederlandse en Franse tekst van het ontwerp moet grondig worden nagezien. De authentieke Nederlandse en Franse teksten van richtlijn 2003/98/EG kunnen hierbij behulpzaam zijn. Bij wijze van voorbeeld kan gewezen worden op wat hierna volgt.

In de Nederlandse tekst van artikel 2, tweede lid schrijve men in plaats van “kan nooit van toepassing zijn” “is niet van toepassing”. In de Nederlandse tekst van artikel 2, tweede lid, 1°, dienen na “verstrekking” de woorden “een activiteit is die” te worden toegevoegd. In de Nederlandse tekst van artikel 2, tweede lid, 2° dient na “berusten” het woord “; enkel” vervangen

te worden door “behalve”, moeten de woorden “de vermelding” worden vervangen door de woorden “het bezit” en *in fine* de woorden “intellectueel eigendom” door “de intellectuele eigendomsrechten”. In de Franse tekst moeten de woorden “la titularité de droits de propriété intellectuelle” worden gebruikt. In de Franse tekst van artikel 2, tweede lid, 3°, van het ontwerp moeten na “notamment” de woorden “pour des motifs de” worden toegevoegd.

In de Franse tekst van artikel 3, 10°, van het ontwerp schrijve men, gelet op artikel 2, 8° van de richtlijn “norme formelle ouverte” in plaats van “standard formel ouvert” terwijl men in de Nederlandse tekst van artikel 13, § 2, van het ontwerp “formele open standaarden” dient te schrijven in plaats van “formele open normen”.

In de Franse tekst van artikel 4, derde lid, van het ontwerp wordt niet duidelijk aangegeven dat het de bibliotheken, musea en archieven zijn die toestemming moeten verlenen voor hergebruik. Weliswaar sluit de Franse tekst aan op de Franse tekst van artikel 3 van de richtlijn, maar de Nederlandse tekst van het ontwerp (i.t.t. de Nederlandse tekst van de richtlijn) preciseert dat het die instellingen zelf zijn die het hergebruik toestaan (“waarvoor *zij* het hergebruik toestaan”). Die precisering moet ook in de Franse tekst worden opgenomen of ze moet in de Nederlandse tekst verdwijnen.

In de Nederlandse tekst van artikel 6, laatste lid, van het ontwerp voege men na het woord “ontstentenis” de woorden “van deze vermelding” in.

In de Franse tekst van de artikelen 13, § 4, en 14, § 3 dient ook aangegeven te worden dat de wijze waarop documenten voor hergebruik ter beschikking worden gesteld respectievelijk de wijze waarop het bedrag van de vergoeding wordt berekend “bij voorkeur op elektronische wijze” gebeurt.⁵

Er is een discrepantie tussen de Franse en Nederlandse tekst van artikel 14, § 4, vierde lid. Enkel in de Nederlandse tekst dienen de criteria “vooraf vastgesteld” te worden. Deze discrepantie dient te worden verholpen.

In artikel 17, § 4, van het ontwerp moet in de Nederlandse tekst in plaats van naar “lid 3” en “lid 1” naar “paragraaf 3” en “paragraaf 1” worden verwezen.

In artikel 20, eerste lid, van het ontwerp moet het correcte opschrift van de ordonnantie van 6 maart 2008 worden vermeld.

Ten slotte moet de tekst van het ontwerp worden verbeterd op het vlak van de opmaak, in het bijzonder wat betreft het verwarrend en onlogisch gebruik van leestekens.

Artikel 1

4. Hoewel de richtlijn 2013/37/EU de aanleiding vormt voor het ontwerp, strekt de ontworpen regeling, die de bestaande regeling geheel vervangt, tot omzetting van richtlijn 2003/98/EG. Artikel 1, eerste lid, dient dan ook als volgt te worden geformuleerd:

⁵ Dat lijkt meer in overeenstemming met zowel de Nederlandse als de Franse tekst van artikel 7.1 van de richtlijn.

“Bij deze ordonnantie wordt Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie zoals gewijzigd door de richtlijn 2013/37/EU van 26 juni 2013, omgezet.”

5. Het eerste en tweede lid van artikel 1 van het ontwerp dienen te worden omgewisseld.

Artikel 2

6. In artikel 2, tweede lid, 4° en 5°, van het ontwerp wordt bepaald dat de ontworpen regeling al dan niet van toepassing is op openbare omroepen en onderwijsinstellingen. Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is evenwel niet bevoegd voor onderwijs of voor de omroep, zodat desbetreffende onderdelen uit het ontwerp moeten worden weggelaten.⁶

Artikel 3

7. Aangezien het ontwerp gebruik maakt van de term “overheid” in plaats van de term “openbaar lichaam” die in de richtlijn wordt gebruikt, dient in artikel 3, punt 11°, van het ontwerp de term “openbaar lichaam” te worden vervangen door “overheid”.

Artikel 4

8. Artikel 4, tweede lid, van het ontwerp is, zowel in de Nederlandse als in de Franse versie onbegrijpbaar. Die bepaling dient te worden herwerkt.

Artikel 14

9. Artikel 14, § 4, van het ontwerp verwijst naar “een courante administratieve praktijk” op grond waarvan een overheid verplicht zou zijn voldoende inkomsten te genereren. Naar Belgisch grondwettelijk recht lijken de genoemde verplichtingen slechts te kunnen worden opgelegd bij of krachtens een formele wet. De mogelijkheid dat die verplichting zou bestaan op grond van een gangbare praktijk, dient dan ook te worden geschrapt.

Artikel 15

10. Het heeft geen zin om in één bepaling het artikel zelf van een opschrift te voorzien. Het woord “licenties” dient te worden geschrapt.

⁶ Zie in dit verband ook Adv.RvS 43.282/1 van 14 juni 2007, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 6 maart 2008 ‘houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie’, *Parl.St.* Br.Parl. 2007-08, nr. A-421/1.

Artikel 18

11. Artikel 18, derde lid, van het ontwerp bepaalt dat de overheden “de wetgeving (...) betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken [naleven]”. Ook al blijkt uit de memorie van toelichting niet dat de stellers van het ontwerp de bedoeling zouden hebben om nieuwe bepalingen inzake het gebruik der talen aan te nemen, toch moet opgemerkt worden dat het een ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest niet toekomt om de bestaande regeling inzake het gebruik der talen in een bepaalde aangelegenheid al dan niet te bevestigen. Krachtens artikel 129, § 1, 1°, van de Grondwet is het gebruik der talen in bestuurszaken in beginsel immers een gemeenschapsaangelegenheid waarvoor krachtens artikel 129, § 2, van de Grondwet, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de federale overheid bevoegd is. Het derde lid van artikel 18 moet bijgevolg worden aangepast zodat enkel sprake is van de verplichting voor de overheden om het taaloverschrijdend zoeken te vergemakkelijken.

Artikel 20

12. Artikel 20, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat de aanvragen en de beroepen die voor de datum van de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie werden ingediend verder worden afgehandeld met toepassing van de vigerende regeling.

Die zeer algemeen omschreven overgangsregeling lijkt in strijd met artikel 2 van richtlijn 2013/37/EU voor zover ze inhoudt dat de omzettingbepalingen die rechtstreeks voortvloeien uit die richtlijn niet vanaf 18 juli 2015 zullen worden toegepast. Te denken valt bijvoorbeeld aan aanvragen die onder de oude regeling zouden moeten worden afgewezen omdat hergebruik niet mogelijk is of omdat de overheid zelf beslist om geen hergebruik toe te staan terwijl onder de nieuwe regeling hergebruik verplicht moet worden toegestaan. De overgangsregeling zou moeten worden beperkt tot de bepalingen waarvan de inhoudelijke wijziging niet rechtstreeks voortvloeit uit de wijzigende richtlijn of tot bepalingen die weliswaar worden gewijzigd als gevolg van de wijzigende richtlijn, maar die ook in de versie van de ordonnantie van 6 maart 2008 in overeenstemming zijn met de nieuwe richtlijn. Het staat aan de stellers van het ontwerp om na te gaan voor welke bepalingen van het ontwerp een overgangsregeling mogelijk is.

13. Artikel 20, tweede lid, van het ontwerp verwijst naar “besluit licenties”. Wellicht wordt hiermee een citeertitel gebruikt van de besluiten die tot stand zullen komen op grond van artikel 15, laatste lid, van het ontwerp. De stellers van het ontwerp zullen er moeten over waken dat het tot stand te komen besluit effectief deze citeertitel draagt. Zo niet volstaat het in plaats van “besluit licenties beschreven” “besluit bedoeld” te schrijven.

*

PORTÉE

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de transposer la directive 2013/37/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 'modifiant la directive 2003/98/CE concernant la réutilisation des informations du secteur public' (ci-après : la directive modificative ou la directive 2013/37/UE). Cette directive vise à éliminer un certain nombre d'entraves au bon fonctionnement du marché, qui subsistent encore en ce qui concerne l'exploitation d'informations du secteur public. Elle doit être transposée dans le droit national avant le 18 juillet 2015 ¹.

Contrairement à la directive de base 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 'concernant la réutilisation des informations du secteur public' (ci-après : la directive), qui ne comportait pas d'obligations relativement à l'accès aux documents ou en matière d'autorisation de réutilisation, la directive modificative impose aux États membres de faire en sorte que tous les documents auxquels la directive s'applique soient disponibles en vue de leur réutilisation, sauf s'il s'agit de documents à l'égard desquels des bibliothèques, des musées ou des archives sont titulaires de droits de propriété intellectuelle ².

La directive modificative précise les modalités d'application de la directive aux documents dont la diffusion relève des missions de service public des organismes du secteur public concernés ³, définies par la loi ou par d'autres règles contraignantes en vigueur dans l'État membre – ou, en l'absence de telles règles, conformément aux pratiques administratives courantes – et étend le champ d'application de celle-ci aux bibliothèques (y compris les bibliothèques universitaires) ⁴, aux musées et aux archives. Elle prévoit une harmonisation minimale des règles et pratiques nationales concernant la réutilisation du matériel culturel public disponible dans les organismes culturels de l'espèce.

En outre, la directive modificative propose que la réutilisation soit soumise à des redevances qui, sauf dans quelques cas, sont limitées aux coûts marginaux.

La directive est également modifiée sur un certain nombre d'autres points.

2. Pour transposer la directive 2013/37/UE, les auteurs du projet ont opté pour un texte autonome qui se substitue à l'ordonnance du 6 mars 2008 'portant transposition de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public', qui est abrogée (article 21). Le projet suit

¹ Article 2, paragraphe 1, premier alinéa, de la directive modificative.

² Voir l'article 3, paragraphe 2, de la directive. Pour ces documents, les États membres doivent veiller à ce que, *lorsque la réutilisation est autorisée*, ils puissent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales, conformément aux conditions définies aux chapitres III (« Conditions de réutilisation ») et IV (« Non-discrimination et commerce équitable ») de la directive.

³ L'article 2, 1^o, de la directive définit les « organismes du secteur public » comme étant « l'État, les collectivités territoriales, les organismes de droit public et les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou un ou plusieurs de ces organismes de droit public ».

⁴ Bien que la directive ne soit pas applicable aux documents détenus par des établissements d'enseignement et de recherche, y compris des organisations créées pour le transfert des résultats de la recherche, des écoles et des universités (article 1^{er}, paragraphe 2, e), de la directive).

cependant en grande partie la trame de l'ordonnance du 6 mars 2008. Les modifications de fond les plus importantes par rapport à cette dernière sont les suivantes :

- de nouvelles définitions sont ajoutées (article 3, 2°, 4°, 5° et 8° à 14°, du projet) ;
- la disposition qui définit les (parties de) documents auxquels l'ordonnance ne s'applique pas est réécrite, de sorte que les documents des bibliothèques, musées et archives ne sont notamment plus exclus du champ d'application (article 2, alinéa 2, 2°-6°, du projet) ;
- le principe selon lequel des documents peuvent être réutilisés est confirmé (article 4, alinéa 1^{er}, du projet) ; il y est fait exception pour les bibliothèques, les musées et les archives, qui peuvent librement décider d'autoriser la réutilisation des documents à l'égard desquels ces autorités sont titulaires des droits de propriété intellectuelle (article 4, alinéa 3, du projet) ;
- les documents destinés à la réutilisation sont en principe mis à la disposition du public sous forme électronique (article 6, alinéa 1^{er}, du projet) ;
- chaque décision indique les voies de recours dont elle peut faire l'objet (article 6, alinéa 5) ;
- il est prévu qu'en cas de réutilisation les documents administratifs sont mis à disposition sous des formes ou dans des langues préexistantes et, pour autant que cela soit possible et approprié, dans un format ouvert et lisible par machine ; ils sont accompagnés de leurs métadonnées (article 13 du projet) ;
- il est précisé que le montant et la base de calcul des redevances types et les facteurs pris en compte dans le calcul de la redevance spécifique font l'objet d'une publication préalable (article 14 du projet) ;
- l'interdiction des accords d'exclusivité est assouplie pour les « ressources culturelles » (article 17 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

3. La concordance entre les textes français et néerlandais du projet doit être minutieusement vérifiée. Le texte français et le texte néerlandais authentiques de la directive 2003/98/CE pourraient s'avérer utiles à cet égard. À titre d'exemples, on peut citer ce qui suit.

Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, on écrira « is niet van toepassing » au lieu de « kan nooit van toepassing zijn ». Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, 1°, on ajoutera les mots « een activiteit is die » à la suite du mot « verstrekking ». Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, 2°, on remplacera le mot « ; enkel » par « behalve » à la suite du mot « berusten », on remplacera les mots « de vermelding » par les mots « het bezit » et, à la fin, on remplacera les mots « intellectueel eigendom » par « de intellectuele eigendomsrechten ». Dans le texte français, on utilisera les mots « la titularité de droits de

propriété intellectuelle ». Dans le texte français de l'article 2, alinéa 2, 3°, du projet, on ajoutera les mots « pour des motifs de » à la suite du mot « notamment ».

Dans le texte français de l'article 3, 10°, du projet, on écrira, compte tenu de l'article 2, 8°, de la directive, « norme formelle ouverte » au lieu de « standard formel ouvert », tandis que dans le texte néerlandais de l'article 13, § 2, du projet, on écrira « formele open standaarden » au lieu de « formele open normen ».

Le texte français de l'article 4, alinéa 3, du projet, n'indique pas clairement que ce sont les bibliothèques, musées et archives qui doivent donner l'autorisation de réutilisation. Le texte français s'aligne certes sur celui de l'article 3 de la directive, mais le texte néerlandais du projet (à la différence du texte néerlandais de la directive) précise que ce sont ces établissements mêmes qui autorisent la réutilisation (« waarvoor zij het hergebruik toestaan »). Cette précision doit également être apportée dans le texte français ou elle doit être distraite du texte néerlandais.

Dans le texte néerlandais de l'article 6, dernier alinéa, du projet, on insérera les mots « van deze vermelding » à la suite du mot « ontstentenis ».

Dans le texte français des articles 13, § 4, et 14, § 3, il faut également indiquer que les conditions applicables pour la réutilisation des documents, respectivement le mode de calcul du montant de la redevance, doivent être publiés « de préférence sous forme électronique »⁵.

Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 14, § 4, alinéa 4. Seul le texte néerlandais précise que les critères doivent être fixés préalablement (« vooraf vastgesteld »). Cette discordance doit être éliminée.

Dans le texte néerlandais de l'article 17, § 4, du projet, on visera les « paragraaf 3 » et « paragraaf 1 » plutôt que les « lid 3 » et « lid 1 ».

À l'article 20, alinéa 1^{er}, du projet, on mentionnera l'intitulé correct de l'ordonnance du 6 mars 2008.

Enfin, il s'impose d'améliorer le texte du projet du point de vue de la mise en page, notamment en ce qui concerne l'utilisation confuse et illogique des signes de ponctuation.

Article 1^{er}

4. Bien que la directive 2013/37/UE donne lieu au projet, le dispositif en projet, qui remplace intégralement le dispositif existant, vise la transposition de la directive 2003/98/CE. Il s'impose dès lors de formuler l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, comme suit :

« La présente ordonnance transpose la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, modifiée par la directive 2013/37/UE ».

⁵ Ce qui paraît davantage conforme tant au texte français qu'au texte néerlandais de l'article 7.1 de la directive.

5. Il convient de permuter les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 1^{er} du projet.

Article 2

6. L'article 2, alinéa 2, 4^o et 5^o, du projet dispose que les règles en projet sont applicables ou ne sont pas applicables aux radiodiffuseurs de service public et aux établissements d'enseignement. La Région de Bruxelles-Capitale n'est toutefois pas compétente en matière d'enseignement ou de radiodiffusion, si bien que les subdivisions concernées doivent être omises du projet ⁶.

Article 3

7. Dès lors que le projet emploie les termes « autorité publique » au lieu des termes « organisme du secteur public » dont fait usage la directive, il faut remplacer les mots « organisme du secteur public » par les mots « autorité publique » à l'article 3, 11^o, du projet.

Article 4

8. Tant la version française que la version néerlandaise de l'article 4, alinéa 2, du projet sont incompréhensibles. Une refonte de cette disposition s'impose.

Article 14

9. L'article 14, § 4, du projet mentionne « des pratiques administratives courantes » en vertu desquelles une autorité publique serait tenue de générer des recettes suffisantes. En droit constitutionnel belge, les obligations précitées ne semblent pouvoir être imposées que par une loi formelle ou en vertu d'une telle loi. Le membre de phrase suggérant que cette obligation puisse résulter d'une pratique courante doit dès lors être supprimé.

Article 15

10. Il est inutile qu'un article constituant une disposition unique soit pourvu d'un intitulé. On supprimera le mot « licences ».

⁶ Voir également à cet égard l'avis C.E. 43.282/1 du 14 juin 2007 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 6 mars 2008 'portant transposition de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public', *Doc. parl.*, Parl. R.B.C., 2007-08, n^o A-421/1.

Article 18

11. L'article 18, alinéa 3, du projet dispose que les autorités respectent « la législation en matière d'emploi des langues en matière administrative ». Même s'il ne ressort pas de l'exposé des motifs que les auteurs du projet auraient l'intention d'adopter de nouvelles dispositions relatives à l'emploi des langues, il est à noter toutefois qu'il ne revient pas à une ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale de confirmer ou non la réglementation existante relative à l'emploi des langues dans une matière déterminée. En vertu de l'article 129, § 1^{er}, 1^o, de la Constitution, l'emploi des langues en matière administrative est en principe une matière communautaire qui, en vertu de l'article 129, § 2, de la Constitution, relève de la compétence de l'autorité fédérale dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. On adaptera dès lors l'alinéa 3 de l'article 18, afin qu'il soit uniquement question de l'obligation pour les autorités de faciliter la recherche interlinguistique.

Article 20

12. L'article 20, alinéa 1^{er}, du projet dispose que les demandes et les recours qui ont été introduits avant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet continueront à être traités conformément à la réglementation en vigueur.

Ce régime transitoire formulé en termes très généraux se heurte, semble-t-il, à l'article 2 de la directive 2013/37/UE, dans la mesure où il implique que les dispositions de transposition résultant directement de cette directive ne seront pas appliquées à partir du 18 juillet 2015. Il peut par exemple s'agir de demandes qui, sous l'empire de l'ancienne réglementation, devraient être rejetées pour le motif que la réutilisation n'est pas possible ou parce que l'autorité décide elle-même de ne pas l'autoriser, alors que la nouvelle réglementation impose d'autoriser la réutilisation. Le régime transitoire devrait être limité aux dispositions dont les modifications de fond ne découlent pas directement de la directive modificative ou aux dispositions qui sont effectivement modifiées consécutivement à cette directive modificative, mais qui sont également conformes à la nouvelle directive dans la version de l'ordonnance du 6 mars 2008. Il appartient aux auteurs du projet de vérifier les dispositions du projet pour lesquelles un régime transitoire est envisageable.

13. L'article 20, alinéa 2, du projet fait référence à « l'arrêté licence ». Peut-être s'agit-il là d'un intitulé abrégé des arrêtés qui seront pris en vertu de l'article 15, dernier alinéa, du projet. Les auteurs du projet veilleront à ce que l'arrêté qui doit intervenir porte effectivement ce titre abrégé. Sinon, il suffit d'écrire « l'arrêté visé à l'article 15 » au lieu de « l'arrêté licence comme décrit dans l'article 15 ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME